



Instytut
Elektrotechniki

Electrotechnical
Institute

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28

CERTYFIKAT

PRÓBY TYPU

CERTIFICATE

of TYPE TEST

Nr/No. 0016/NWM/04

Wydany na podstawie §7 punkt 9 Statutu Instytutu Elektrotechniki o atestowaniu wyrobów oraz zgodnie z pismem Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. dotyczącym uprawnienia Instytutu Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison do wydawania certyfikatów.

Issued on the basis §7 clause 9 of Electrotechnical Institute Statute and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorisation for certification procedures.

Dla: / For:

**ZAKŁAD WYTWÓRCZY APARATÓW ELEKTRYCZNYCH
ZWAE SP. Z O.O.**

ul. Gdańska 60

84-300 LĘBORK

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

ODŁĄCZNIK WNĘTRZOWY S.N. M.V. INDOOR DISCONNECTOR

Typ OW-24/1600

Typ OW-24/1600

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych, oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilise electrical energy.



Certyfikat/Certificate Nr/No. 0016/NWM/04

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / CERTIFICATE OF RATING

ODŁĄCZNIK WNĘTRZOWY S.N.
Typ OW-24/1600

M.V. OUTDOOR DISCONNECTOR
Type OW-24/1600

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w laboratorium IEL/LAR - Certyfikat Akredytacji Nr AB 074 i Politechnice Gdańskiej zawartych w Sprawozdaniach nr:
On the basis of the test results carried out at the laboratory IEL/LAR - Accreditation Certificate No AB 074 and Gdansk Technical University included in the Test Reports No.:

6377/LAR/2002 PG-9/2002

można przypisać następujące / it is assigned the following

dane znamionowe: / rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	24 kV
Częstotliwość znamionowa / Liczba faz <i>Rated frequency / Number of phases</i>	50 Hz / 3
Napięcie wytrzymywane o częstotliwości sieciowej <i>Power frequency withstand voltage</i>	
do ziemi i międzyfazowo / to earth and between phases	50 kV
między stykami otwartego łącznika / across opened switching device	60 kV
Napięcie udarowe piorunowe wytrzymywane <i>Lightning impulse withstand voltage</i>	
do ziemi i międzyfazowo / to earth and between phases	125 kV
bezpiecznej przerwy izolacyjnej / across opened switching device	145 kV
Prąd znamionowy ciągle <i>Rated normal current</i>	1600 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany <i>Short-time withstand current</i>	31,5 kA (1 s)
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany <i>Rated peak withstand current</i>	80 kA
Trwałość mechaniczna <i>Mechanical endurance</i>	1000 CO

Certyfikat odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: **2007.06.21**

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, za zgodny z normą:
A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standard:

PN-EN 60129:2002 „Odłączniki i uziemniki prądu przemiennego”

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Kierownik
Zakładu Wielkich Mocy
Head of High Power Department

dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
Director of Electrotechnical Institute

dr inż. Stefan Paradowski

Warszawa / Warsaw 2004.06.21